|  |  |
| --- | --- |
| **Afdeling 4. - Beperkingen op de vrije overdraagbaarheid van effecten.** |  |
| **ARTIKEL 5:68** |  |
|  |  |
| WVV | [De](#_Amendement_243) statuten en de uitgiftevoorwaarden van effecten op naam of in gedematerialiseerde vorm, andere dan aandelen, inschrijvingsrechten of andere effecten die toegang geven tot aandelen, kunnen perken stellen aan de overdraagbaarheid, onder de levenden of bij overlijden.[Een](#_Amendement_243_1) overdracht van effecten bedoeld in het eerste lid in strijd met overdrachtsbeperkingen die in regelmatig openbaar gemaakte statuten of uitgiftevoorwaarden zijn opgenomen, kan aan de vennootschap of derden niet worden tegengeworpen, en dit in de mate bepaald in de uitgiftevoorwaarden of statuten en ongeacht de goede of kwader trouw van de overnemer.[De](#_Amendement_243_2) uitgiftevoorwaarden van effecten bedoeld in het eerste lid zijn regelmatig openbaar gemaakt indien ze werden neergelegd en bekendgemaakt overeenkomstig de artikelen 2:8, § 3 en 2:14, 1° of zijn opgenomen in een toepasselijke prospectus. | [Les](#_Amendement_243_3) statuts et les conditions d'émission de titres nominatifs ou dématérialisés autres que des actions, des droits de souscription ou des autres titres donnant accès à des actions peuvent limiter la cessibilité entre vifs ou à cause de mort.[Une](#_Amendement_243_4) cession de titres visés à l'alinéa 1er contraire aux restrictions en la matière figurant dans les statuts ou conditions d'émission publiés régulièrement ne peut être opposée ni à la société ni aux tiers, et ce dans la mesure prévue dans les conditions d'émission ou les statuts et indépendamment de la bonne ou de la mauvaise foi du cessionnaire.[Les](#_Amendement_243_5) conditions d'émission de titres visés à l'alinéa 1er sont publiées régulièrement si elles ont été déposées et publiées conformément aux articles 2:8, § 3, et 2:14, 1°, ou figurent dans un prospectus approprié. |
| Ontwerp | Art. 5:68. § 1. De statuten en de uitgiftevoorwaarden van effecten op naam of in gedematerialiseerde vorm, andere dan aandelen, inschrijvingsrechten of andere effecten die toegang geven tot aandelen, kunnen perken stellen aan de overdraagbaarheid, onder de levenden of bij overlijden.  § 2. Een overdracht van effecten bedoeld in § 1 in strijd met overdrachtsbeperkingen die in regelmatig openbaar gemaakte statuten of uitgiftevoorwaarden zijn opgenomen, kan aan de vennootschap of derden niet worden tegengeworpen, en dit in de mate bepaald in de uitgiftevoorwaarden of statuten en ongeacht de goede of kwader trouw van de overnemer. § 3. De uitgiftevoorwaarden van effecten bedoeld in §1 zijn regelmatig openbaar gemaakt indien ze werden neergelegd en bekendgemaakt overeenkomstig de artikelen 2:8, § 3 en 2:14, 1° of zijn opgenomen in een toepasselijke prospectus. | Art. 5:68. § 1er. Les statuts et les conditions d'émission de titres nominatifs ou dématérialisés autres que des actions, des droits de souscription ou des autres titres donnant accès à des actions peuvent limiter la cessibilité entre vifs ou à cause de mort.  § 2. Une cession de titres visés au § 1er contraire aux restrictions en la matière figurant dans les statuts ou conditions d'émission publiés régulièrement ne peut être opposée ni à la société ni aux tiers, et ce dans la mesure prévue dans les conditions d'émission ou les statuts et indépendamment de la bonne ou de la mauvaise foi du cessionnaire. § 3. Les conditions d'émission de titres visés au § 1er sont publiées régulièrement si elles ont été déposées et publiées conformément aux articles 2:8, § 3, et 2:14, 1°, ou figurent dans un prospectus approprié. |
| Voorontwerp | Geen artikel. | Pas d’article. |
| MvT | Dit artikel bevat een bevestiging dat conventionele overdrachtsbeperkingen voor andere effecten dan degene die in artikel 5:67 worden geviseerd, zonder meer geoorloofd zijn. Het gaat in de eerste plaats om gewone obligaties. Het artikel is analoog aan artikel 7:81. Er wordt verwezen naar de commentaar op dit artikel.  | Cet article confirme que des restrictions de cession conventionnelles pour d'autres titres que ceux visés à l'article 5:67 sont licites. Cela concerne en premier lieu les obligations ordinaires. L'article est analogue à l'article 7:81. On se réfèrera au commentaire de cet article. |
| RvSt | Geen opmerkingen. | Pas de remarques. |
| RvSt 2 | De ontworpen artikelen 5:67 en 5:68 zijn dubbelzinnig en lijken niet de bedoeling weer te geven van de stellers van het ontwerp, zoals deze blijkt uit de memorie van toelichting.Enerzijds kunnen overeenkomsten de overdraagbaarheid beperkte van alle effecten, en niet alleen van aandelen, inschrijvingsrechten en effecten die toegang verlenen tot aandelen, zoals het ontworpen artikel 5:67, eerste zin, laat uitschijnen. Die overeenkomsten moeten inderdaad verenigbaar zijn met de wettelijke en statutaire bepalingen. Het ontworpen artikel 5:67 zou dus van toepassing moeten zijn op alle effecten. Een andere mogelijkheid zou zijn in het ontworpen artikel 5:68 eveneens te verwijzen naar de beperkingen die het gevolg zijn van die overeenkomsten.Anderzijds kunnen ook de statuten en de uitgiftevoorwaarden, als die voorhanden zijn, de overdraagbaarheid van de aandelen en de daarmee gelijkgestelde effecten beperken, zoals dat voor de aandelen blijkt uit het ontworpen artikel 5:63, § 1, in limine. Het ontworpen artikel 5:68 wekt evenwel de tegenovergestelde indruk.Die artikelen moeten herzien worden. Daarbij moet gezorgd worden voor een perfecte samenhang met de ontworpen artikelen 7:78 en 7:81, die eveneens herzien moeten worden.(5:68)1. De wetgever wordt verzocht om in het licht van paragraaf 3 van het ontworpen artikel 5:68 na te gaan of de woorden “openbaar gemaakte” in paragraaf 2 van dat artikel zowel betrekking hebben op de statuten als op de uitgiftevoorwaarden, of alleen op deze laatste. In dat tweede gevalbehoort in de Franse tekst “publiées” geschreven te worden.Dezelfde opmerking geldt voor het ontworpen artikel 7:81, tweede lid.2. De verwijzing in paragraaf 3 naar de “toepasselijke prospectus” (“prospectus approprié”) is niet echt duidelijk wat de draagwijdte ervan betreft.Het dispositief moet duidelijker worden gesteld.Het zou nuttig zijn in de parlementaire voorbereiding de nodige uitleg in dat verband op te nemen.Dezelfde opmerking geldt voor het ontworpen artikel 7:81, derde lid.3. De indeling van het artikel, hetzij in paragrafen, hetzij in leden, moet identiek zijn aan de indeling van het ontworpen artikel 7:81. | Les articles 5:67 et 5:68 en projet sont ambigus et ne semblent pas refléter la volonté des auteurs du projet telle qu’elle résulte de l’exposé des motifs.D’une part, des conventions peuvent limiter la cessibilité pour tous les titres, et pas seulement pour les actions, droits de souscription et titres donnant accès à des actions, comme le laisse penser l’article 5:67, première phrase, en projet. Ces conventions doivent effectivement être compatibles avec les dispositions légales et statutaires. L’article 5:67 en projet devrait donc s’appliquer à tous les titres. Alternativement, l’article 5:68 en projet devrait aussi viser les limitations résultant de conventions.D’autre part, les statuts, et les conditions d’émission s’il y en a, peuvent aussi limiter la cessibilité des actions et autres titres assimilés, ainsi que cela résulte, pour les actions, de l’article 5:63, § 1er, in limine, en projet. L’article 5:68 en projet laisse toutefois penser le contraire.Ces articles seront revus, tout en veillant à assurer une pleine cohérence avec les articles 7:78 et 7:81 en projet, qui seront également revus.(5:68)1. Le législateur est invité à se demander, à la lumière du paragraphe 3 de l’article 5:68 en projet, si le mot « publiés » figurant au paragraphe 2 de cet article vise tant les statuts que les conditions d’émission, ou seulement ces dernières. Dans le second cas, il convient d’écrire « publiées ».La même observation s’applique à l’article 7:81, alinéa 2, en projet.2. Au paragraphe 3, la référence au « prospectus approprié » (« toepasselijke prospectus ») manque de clarté quant à sa portée.Le dispositif sera précisé et les deux versions linguistiques alignées.Les travaux parlementaires contiendront utilement les explications requises à ce sujet.La même observation s’applique à l’article 7:81, alinéa 3, en projet.3. La division de l’article, soit en paragraphes, soit en alinéas, doit être identique à celle de l’article 7:81 en projet. |
| Amendement 243 | In het voorgestelde artikel 5:68, de volgende wijzigingen aanbrengen:1° de onderverdeling in paragrafen weglaten;2° in § 3 het woord “toepasselijke” weglaten.VERANTWOORDINGHet amendement betreft een technische wijziging | Dans l’article 5:68 proposé, apporter les modifications suivantes:1° supprimer la sous-division en paragraphes;2° au § 3, supprimer le mot “approprié”.JUSTIFICATIONL’amendement concerne une adaptation technique. |